



Viernes, 16 de abril de 2010:

08:30 - 09:30 Inscripción (Biblioteca Burgoa)

[descargar pdf](#)

09:40 - 10:00 Inauguración

10:00 - 10:35

Ponencia Magistral: Marina Garone Gravier (IIB-UNAM)

Las lenguas otomangués y tipografía colonial poblana: comentarios en torno a ediciones en zapoteco, mixteco, y mixe.

10:35 - 11:00 Café

11:00 - 14:00 Sesión 1:

Mesa Fonética y Fonológica

Sede: Biblioteca Burgoa
Moderador: Pafnuncio Antonio Ramos

- 1 Heriberto Avelino (Max Planck)
Tipología y Universales Fonéticos de Rasgos Laríngeos: Evidencia de lenguas Mesoamericanas.
- 2 Francisco Arellanes (IIFL-UNAM)
Dos grados de laringización vocálica con valor fonológico en el zapoteco de San Pablo Güila (variante de zapoteco Central).
- 3 Jean-Léo Léonard y Julie Mc Cabe (U. de París V)
Clases naturales, rasgos, simplicidad y complejidad segmental en Tu'un Savi (Mixteco).
- 4 Abad Navarro Solano (CIESAS)
Los tonos ascendentes en las sílabas iniciales o intermedias de las palabras en la lengua Mè'phaa.
- 5 Kosuke Matsukawa (SUNY-Albany)
Las combinaciones de tono y tipo de vocal en el triqui de Copala.
- 6 Pafnuncio Antonio Ramos
El sistema vocálico del zapoteco de San Pedro Mixtepec, Oaxaca.
- 7 Eloy García García (CIESAS)
Los tonos de nivel y su comportamiento en la lengua mazateca.

Mesa Lingüística Descriptiva: Otomangués

Sede: Centro Cultural St. Domingo - "Comedor Decorado"
Moderador: Hilaria Cruz

- 1 Enrique L. Palancar (U. de Querétaro)
Conjugaciones verbales en lenguas de la familia otomí.
- 2 Aileen Martínez (COLMEX)
Las clases verbales del tlahuica (pji/ kajó).
- 3 Tony Woodbury (U. de Texas)
¿Cómo encontrar los tonos de una lengua otomangués?: Lo que aprendí de Thomas Smith-Stark, y de los Chatinos.
- 4 Ubaldo López García
Verbos y Adverbios en Tu'un Savi.
- 5 Gricelda García Méjía (CIESAS)
Los clíticos extrabreves del Tu'un Savi de San Pedro Jicayán, Oax.: aspectos fonológicos
- 6 Hilaria Cruz (U. de Texas)
Cha73 sya10 'palabras del corazón'.
- 7 Susana Huggins e Inga McKendry (ILV)
Estrategias de Pluralización en el Mixteco de Santo Domingo Nuxaá.

14:00 - 16:00 Comida

16:00 - 16:35

Ponencia Magistral: Michel Oudijk (IIFL-UNAM)

El valor de textos escritos en lenguas indígenas para el estudio del contacto cultural: una evaluación crítica y comparativa

16:35 - 17:00 Refrigerio

17:00 - 19:05 Sesión 2:

Mesa Vitalidad de Lengua

Sede: Biblioteca Burgoa
Moderador: Roberto Padilla

- 1 Luis Vargas Maldonado (CSULA)
Por qué se pierden unas lenguas indígenas y las controversias al recuperarlas.
- 2 Emiliana Cruz (U. de Texas)
La geografía, la demografía y la vitalidad del Chatino.
- 3 Héctor Hugo Rodríguez Toledo
El zapoteco del Istmo, ¿Una lengua amenazada? Caso: Unión Hidalgo, Oaxaca (Rancho Gubiña).
- 4 María Teresa Pardo Brüggmann (CIESAS)
El proceso de pérdida del idioma ixcatéco.
- 5 Grupo Zapoteco del Valle
El establecimiento de un alfabeto práctico estandar para la escritura del zapoteco del valle.

Mesa Lingüística Descriptiva: No-Otomangués

Sede: Centro Cultural St. Domingo - "Comedor Decorado"
Moderador: Nicolás Arcos López

- 1 Flavia Cuturi y Maurizio Gnerre (U. de Nápoles "L'Orientale")
Raíces verbales y afijos 'reguladores' de agentividad en el ombeayiüts (huave de San Mateo del Mar).
- 2 Nicolás Arcos López (CIESAS)
Las clases nominales en ch'ol tumbalteco.
- 3 Jaime Pérez González (CIESAS)
Diferenciando predicados afectivos y construcciones onomatopéyicas en lengua tseltal
- 4 Valentín Peralta Ramírez (ENAH)
La estructura de los verbos complejos sintéticos en el nawat de Pajapan, Ver.
- 5 David Tuggy Turner (ILV)
Nombres Plurales en el Nawatl de Orizaba.

19:05 - 19:20 Refrigerio

19:20 - 19:50 Presentación de libros:

La recuperación de la lengua xuani-ixcatéca de Oaxaca, a través del vídeo
Mario Molina (CEDELIO)

"Nueteran ikoots naw San Mateo del Mar. Ngineay majaraw aranguch nueteran. Comida ikoots de San Mateo del Mar. Conocimientos y preparación"
Flavia G. Cuturi (INALI)

20:15

Concierto en lenguas indígenas (más información)
Coro Virreinal de la Nueva España a cargo del Mtro. Aurelio Tello

Sábado, 17 de abril de 2010:

10:00 - 10:35

Ponencia Magistral: Jonathan Amith (Gettysburg College)
El enfoque lingüístico en la etnobiología: La importancia de una metodología interdisciplinaria.

10:35 - 11:00 Café

11:00 - 14:00 Sesión 3:

Mesa Zapotecana
Sede: Biblioteca Burgoa
Moderador: Ausencia López Cruz

- Oscar López Nicolás (CIESAS)
Construcciones de doble objeto en el zapoteco de Zochina.
- Michael Galant (CSU-DH) y John Foreman (U. de Texas -Brownsville)
La negación en el zapoteco – hacia una tipología
- Roberto Padilla Pérez (ENBIO)
La formación de causativos en el zapoteco de Santiago Apóstol
- Gabriela Pérez Báez (National Museum of Natural History- Smithsonian)
Motivaciones para el uso del marco de referencia relativo en el zapoteco del istmo.
- Amador Tedocio
*El marcador plural *gak* en el Zapoteco Xhon*
- Ausencia López Cruz (INAH)
La morfología de los sustantivos del zapoteco de San Pablo Güilá

Mesa Mixe-Zoque

Sede: Centro Cultural St. Domingo - "Comedor Decorado"
Moderador: Daniel F. Suslak

- Nereida Crystabel Martínez García (U. de Sonora)
Estructura Silábica en el Mixe de Yacochi.
- Juan Carlos Reyes Gómez (INAH)
Los rasgos prosódicos de las vocales mixes como marcas morfológicas de aspecto y modo.
- Daniel F. Suslak (Indiana U.)
Una boca una barriga: formas y funciones de difrasismos anyükojmit
- Godofredo Gervasio Santiago Martínez (CEDELIO)
*El causativo *jék-* en el Mixe de Tamazulápam, Oaxaca*
- Rodrigo Romero Méndez (IIFL-UNAM)
Las partes en la morfología verbal del Mixe Alto sureño
- Roberto Zavala (CIESAS)
Auxiliares en dos lenguas mixezoques.

14:00 - 16:00 Comida

16:00 - 18:05 Sesión 4:

Mesa Filológica
Sede: Biblioteca Burgoa
Moderador: Michael Swanton

- Alonso Guerrero Galván (INAH)
El Arte breve de la lengua de fr. Alonso Urbano y la filología otomí.
- Terrence Kaufman (U. of Pittsburgh) y John Justeson (SUNY-Albany)
Zapotec grammatical constructions in the Preclassic inscriptions of Monte Alban.
- Sebastián van Doesburg (Burgoa-UABJO)
Escritura zapoteca en los años de silencio: un curioso texto en zapoteco de Chichicapán de 1835
- Michael Swanton (Burgoa-UABJO)
La palabra plural en chochofteco antiguo.
- Paulette Levy (IIF-UNAM)
Textos y contextos. Versiones y diversiones. Los textos en lengua indígena de Tlalocán XV y XVI

Mesa Promoción y Educación

Sede: Centro Cultural St. Domingo - "Comedor Decorado"
Moderador: Pedro Hernández López

- Elizabeth Merrill (ILV)
Un resumen de unos breves proyectos de documentación multimedia en cinco variantes del zapoteco del valle según una perspectiva histórica y con estrategias futuras para preservación.
- Rosa María Rojas Torres (INAH)
El zapoteco de San Bartolo Yautepec y el Proyecto para el Rescate de la Lengua Materna.
- Pedro Hernández López (UPN Unidad Oaxaca)
Diccionario bilingüe en chinanteco de la sierra y español. Una propuesta acorde con la escritura con y sin marcas tonales.
- Daniel Barragán Trejo (U. de Guadalajara) y Alan Emmanuel Pérez Barajas (U. de Colima)
Viajando alrededor de los "mundos creados por el arte del pensamiento indomexicano": Una aplicación didáctica de Smith-Stark (1989) para estudiantes universitarios.
- Sarahi Garcia Garcia, Alexander Juárez, y Richard Hanson
Un modelo de educación intercultural trilingüe para la adquisición y exploración de lenguaje.

18:05-18:30 Refrigerio

18:30-19:15 Presentación de libro

**Gramática y Textos del Hñóñhó:
Otomí de San Ildefonso Tultepec, Querétaro**
Enrique Palancar (Plaza & Valdés y U. de Querétaro)

19:15

**Inauguración de la Exposición:
Tutu ñudzavui: La escritura mixteca desde la colonia al siglo XXI**

Domingo, 18 de abril de 2010:

10:00 - 11:40 Sesión 5:

Mesa Lexicográfica
Sede: Biblioteca Burgoa
Moderador: Alejandro de Ávila

- Seminario Tlahuica (Martha C. Muntzel, Aileen Martínez Ortega, Rocío Sabino Nava, Carlina y Mónica Sabino Pastrana, Ruth Moreno Catarín, Verónica Neri, Deisy Magaña Hernández, y asesora tlahuica Amanda Zamora)
Señalamientos tlahuicas, creación de vocabulario nuevo
- Eugene S. Hunn (U. of Washington)
Some comparisons between the Zapotec ethnobiological vocabularies of San Baltasar Chichicapán (Ocotlán district) and San Juan Mixtepec (Miahuatlán district)
- Leonardo Carranza Martínez
Toponimia Matlatzincá
- Alejandro de Ávila (Jardín Etnobotánico de Oaxaca)
¿Qué es un chepiche?

Mesa Lingüística Histórica

Sede: Centro Cultural St. Domingo - "Comedor Decorado"
Moderador: Rosemary Beam de Azcona

- Nicholas Hopkins (Florida State U.)
La influencia del chiapaneco sobre sus vecinos mayas
- Eric Campbell (U. de Texas)
Algunas isoglosas chatinas
- Rosemary Beam de Azcona (U. of California, Davis)
Obstruyentes coronales y sus implicaciones para la historia de la migración zapoteca hacia la Sierra Sur
- Michael Swanton y Sebastián van Doesburg (Burgoa-UABJO)
Origen del chocolate

11:45-12:15 Clausura

12:30-15:00

Taller de Etnobotánica (más información)
Impartido por Alejandro de Ávila (Jardín Etnobotánico de Oaxaca)

